

**SERMAYE PİYASASI KURULU  
UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI  
(1-2 KASIM 2008)**

**HUKUK**

**(Her soru 20'şer puan değerindedir.)**

**SORU 1.** Sebepsiz zenginleşmenin şartlarını kısaca açıklayınız.

**SORU 2.** Aşağıdaki kavramları kısaca açıklayınız.

- a) Zilyetlik
- b) Cezai şart
- c) Alacağın temlik
- d) Murahhas üye
- e) Objektif iyiniyet

**SORU 3.** Anonim şirketlerde pay devri ile ilgili kuralları kısaca açıklayınız.

**SORU 4.** Türk Ticaret Kanunu'nda yer alan olumlu azınlık haklarını yazınız.

**SORU 5.** Ticari defterlerin sahibi lehine kanıt olmasını açıklayınız.

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**GENEL MATEMATİK-İSTATİSTİK-TİCARİ HESAP**

(Her soru 20'şer puan değerindedir.)

**SORU 1.** Aşağıdaki tabloda yer alan 3 adet hisse senedine yatırım yapmayı planlıyorsunuz.

Pazarın Durumu	Olasılık (%)	Hisse A'nın Getirisi (%)	Hisse B'nin Getirisi (%)	Hisse C'nin Getirisi (%)
Büyüme	30	10	40	20
Normal	40	20	20	20
Düşüş	30	30	-10	20

Her üç hisse senedinin pazarın olasılık dağılımına göre getirisini göz önünde bulundurarak; hisse A'ya %20, hisse B'ye %40, hisse C'ye %10 ve risksiz faiz oranına %10 oranında yatırım yapan bir portföyün;

- Beklenen getirisini,
  - Standart sapmasını
- hesaplayınız.

(Risksiz Faiz Oranının Getirisi=%8'dir).

**SORU 2.** 200 milyon YTL'lik ödenmiş sermayeye sahip bir XYZ şirketinin 1 hisse senedi sermayedeki 1 YTL'lik dilimi temsil etmektedir. Şirketin 1 adet hisse senedinin piyasa fiyatı (değeri) ise 6 YTL'dir. Şirket aynı anda;

- %100 bedelsiz sermaye artırımını,
- Mevcut veya yeni ortaklarına 1 YTL nominal değerli 1 hisse senedini 5 YTL fiyattan satmak üzere %100 nakit sermaye artırımını,
- 1 hisse başına 0,50 YTL nakit temettü ödemesi yapmıştır.

Buna göre;

- Şirketin 1 adet hisse senedinin yeni piyasa fiyatını,
  - Şirketin yeni ödenmiş sermayesini
- hesaplayınız.

**SORU 3.** Aşağıdaki istatistiksel kavramları kısaca açıklayınız.

- Aykırı değer (outlier)
- Sağlam (robust) istatistik
1. tip hata ( $\alpha$ )
2. tip hata ( $\beta$ )
- Otokorelasyon (Autocorelation)

**SORU 4.** Y bağımlı değişkeni,  $X_1, X_2, X_3, X_4$  açıklayıcı değişkenleri temsil etmektedir. Tablo 1'de değişkenlerin korelasyon matrisi ve Tablo 2'de ise gerekli varsayımların sağlandığı durumlar için doğrusal regresyon modeline ilişkin sonuçlar verilmektedir. Bu bilgiler ışığında en uygun regresyon modelinin hangisi olduğunu nedenleriyle açıklayınız.

**Tablo 1:** Korelasyon matrisi

	$X_1$	$X_2$	$X_3$	$X_4$	Y
$X_1$	1				
$X_2$	0.229	1			
$X_3$	-0.824	-0.139	1		
$X_4$	-0.245	-0.973	0.030	1	
Y	0.731	0.816	-0.535	-0.821	1

**Tablo 2.** Regresyon sonuçları

Modelde kullanılan açıklayıcı değişkenler	SSE (*)	$R^2$ (**)	$R_a^2$ (***)
$X_1$	1265.6867	0.53395	0.49158
$X_2$	906.3363	0.66627	0.63593
$X_3$	1939.4005	0.28587	0.22095
$X_4$	883.8669	0.67459	0.64495
$X_1X_2$	57.9045	0.97868	0.97441
$X_1X_3$	1227.0721	0.54817	0.45780
$X_1X_4$	74.7621	0.97247	0.96697
$X_2X_3$	415.4427	0.84703	0.81644
$X_2X_4$	868.8801	0.68006	0.61607
$X_3X_4$	175.7380	0.93529	0.92235
$X_1X_2X_3$	48.1106	0.98228	0.97638
$X_1X_2X_4$	47.9727	0.98234	0.97645
$X_1X_3X_4$	50.8361	0.98128	0.97504
$X_2X_3X_4$	73.8145	0.97282	0.96376
$X_1X_2X_3X_4$	47.8636	0.98238	0.97356

(\*): SSE: Hataya dayalı kareler toplamı (sum of squares of error)

(\*\*):  $R^2$ : Belirleme katsayısı (coefficient of determination)

(\*\*\*):  $R_a^2$ : Ayarlanmış belirleme katsayısı (adjusted coefficient of determination)

**SORU 5.** a) 4 kimyacı ve 5 biyolog arasından 2'si kimyacı ve 3'ü biyolog olmak üzere 5 kişi seçilecektir. Bu 5 kişi hiçbir kısıtlama olmaksızın kaç farklı şekilde seçilebilir?

b) 12 madeni paradan ikisinin her iki yüzü de yazıdır. Bu 12 paradan bir tanesi rastgele seçiliyor. Seçilen para üç kez atılıyor ve üç atışın da yazı geldiği görülüyor. Seçilen paranın, iki yüzü de yazı olan para olma olasılığı kaçtır?

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**İKTİSAT**

**(1. ve 2. soru 10'ar puan, 3., 4., 5. ve 6. sorular 20'şer puan değerindedir.)**

**SORU 1.** Aşağıdaki tabloda özel tasarruf ( $S^p$ ) "Kamu tasarrufu" ( $S^g$ ) ve toplam yatırım ( $I$ )'ların milli gelire oranı yüzdesel olarak verilmiştir. Tabloda yer alan rakamları kullanarak cari işlemler dengesini ( $CA$ )'yı yıllara göre hesaplayınız.

Yıl	CA	$S^p$	$S^g$	I
2006	?	25	-5	19
2007	?	23	-3	15

**SORU 2.** Bir ülkenin 2007 yılına ait Ödemeler Bilançosu'nun kalemlerine ait bilgiler aşağıda verilmektedir. Bu verilere göre ülkenin ödemeler bilançosunu oluşturarak "Net Hata Noksan Kalemi"nin değerini bulunuz. Bu kalemin ne anlama geldiğini ve neden ortaya çıktığını açıklayınız. (Parantez içine alınmış rakamlar "-" (negatif) olarak anlaşılmalıdır.)

- Dolaysız yabancı sermaye yatırımları: 573 Milyon ABD Doları
- Mal ihracatı: 31.128 Milyon ABD Doları
- Rezerv hareketleri: (447) Milyon ABD Doları
- Kısa vadeli sermaye hareketleri: 2.601 Milyon ABD Doları
- Diğer mal ve hizmet giderleri: 15.325 Milyon ABD Doları
- Portföy yatırımları: (6.386) Milyon ABD Doları
- Mal ithalatı: 45.540 Milyon ABD Doları
- Diğer mal ve hizmet gelirleri: 26.702 Milyon ABD Doları
- Tek yanlı (Karşılıksız) transferler (Özel bağış ve hediyeler+hükümet transferleri): 5.727 Milyon ABD Doları
- Diğer uzun vadeli sermaye hareketleri: 3.985 Milyon ABD Doları

**SORU 3.** Bir firma birbirinden farklı talepleri olan iki ayrı pazarda mal satmakta ve fiyat farklılaştırması yapmaktadır. A ve B pazarları olarak adlandırılan bu pazarların talep fonksiyonları aşağıdaki gibidir.

$$P_A = 15.000 - 5 Q_A$$

$$P_B = 50.000 - 20 Q_B$$

$P_A$  = A pazarındaki fiyat

$P_B$  = B pazarındaki fiyat

$Q_A$  = A pazarında satılan miktar

$Q_B$  = B pazarında satılan miktar

Fiyatlar YTL cinsindedir.

Marjinal maliyet sabit olup, 10000 YTL'dir. [MC= 10000 YTL]

Firmanın sabit maliyetleri ihmal edilebilecek düzeyde olup, sadece değişken maliyetleri vardır ve değişken maliyetler marjinal maliyete eşittir.

Buna göre;

a) Bu pazarların her birindeki fiyatı, satılan miktarı ve toplam kârı bulunuz.

b) a'da bulduğunuz miktar düzeyinde, her bir pazardaki talebin nokta esnekliğini hesaplayınız.

**SORU 4.** Bir ekonomide faizdışı fazla/GSYH oranı  $n=0,065$ , nominal faiz oranı  $i=0,15$ , enflasyon oranı  $\pi=0,10$ , reel büyüme oranı  $g=0,05$  olarak beklenmektedir. Bir önceki dönem borç/GSYH oranı  $b=0,70$ 'dir. Böyle bir ekonomide yıl sonu borç/GSYH oranı yüzde kaç olur? Hesaplayınız ve kısaca açıklayınız.

**SORU 5.** Türkiye ve Japonya'da milli gelire göre bütçe açıkları aynı oranda olduğu varsayılmaktadır. Piyasalar Türkiye'deki açığın sürekli Japonya'daki açığın ise geçici olduğunu düşünmektedir. Buna göre,

a) Açığın TL/\$ kuruna ( $E_{TL/\$}$ ) ve Türkiye'deki milli gelire ( $Y^T$ ) etkilerini,

b) Açığın YEN/\$ kuruna ( $E_{JPY/\$}$ ) ve Japonya'daki milli gelire ( $Y^J$ ) etkilerini grafiklerde (E ve Y eksenlerinde), DD ve AA fonksiyonları (mal piyasası dengesi ve para piyasası dengesi) ile Türkiye ve Japonya için ayrı ayrı gösteriniz ve bu durumun iki ülkedeki döviz kuru ve milli gelir üzerine olan etkilerini karşılaştırmalı olarak (hangi ülkede daha çok (az) artacağını (azalacağını)) kısaca açıklayınız.

**SORU 6.** Aşağıdaki kavramları kısaca açıklayınız.

- 1) Tasarruf Sızıntısı
- 2) M3
- 3) Mali asimetri (fiscal asymmetry)
- 4) Ricardo denkliği (Ricardian equivalence)
- 5) Açık faiz oranı paritesi
- 6) Fisher denklemi
- 7) Çekirdek enflasyon
- 8) Likidite tuzağı

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**MALİYE**

**(1 ve 2. soru 10 puan, 3., 4., 5. ve 6. sorular 20'şer puan değerindedir.)**

**SORU 1.** Harcama artışı (ya da bütçe açığının) tamamen borçlanmayla (tahville) finanse edildiği bir durumda, makroekonomik dengedeki değişme para politikasına bağlı mıdır? IS-LM modeli grafiğinde gösteriniz.

**SORU 2.** Bütçe açığında meydana gelen bir artışın etkilerini Ricardo (Ricardian) ve Keynes (Keynesian/standart) modelleri çerçevesinde aşağıdaki tabloyu doldurarak gösteriniz (artar, azalır ya da değişmez kelimelerini kullanınız).

Değişkenler	Keynes (Keynesian) modeli	Ricardo (Ricardian) modeli
Özel tasarruf		
Reel faiz (kapalı ekonomide)		
Reel faiz (açık ekonomide)		
Özel yatırım		
Cari işlemler dengesi		
Büyüme		

**SORU 3.** Üretimde negatif dışsal ekonomi kavramından ne anlıyorsunuz? Üretimde negatif dışsal ekonomi olması durumunda optimal kaynak dağılımından ne gibi sapmalar görülür? Kısaca açıklayınız.

**SORU 4.** Dışa açık ve küçük bir ekonomi tarafından sermayenin getirisi üzerine konulan bir verginin kısa ve uzun dönemde kim tarafından yüklenileceğini şekil yardımıyla açıklayınız.

**SORU 5.** Aşağıdaki kavramları kısaca (en fazla 2-3 cümle veya formülünü yazarak) açıklayınız.

1. Vergi arbitrajı
2. Sterilizasyon
3. Vergide eşitlik ilkesi
4. Performans bütçe
5. Kamu kesimi borçlanma gereği
6. Para ikamesi
7. Enflasyon hedeflemesi
8. Haavelmo teoremi
9. Pareto etkinliği
10. Üretim verimliliği

**SORU 6.** Verginin şahsileşmesi (sübjektifleşmesi) ne demektir? Hangi yöntemlerle vergiler şahsileştirilebilir? Dolaylı vergilerin şahsileştirilebilmesi mümkün müdür? Açıklayınız.

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**MUHASEBE**

(1. soru 60 puan, 2. soru 40 puan değerindedir.)

**SORU 1.** Deniz A.Ş.(Şirket)'nin 01.01.2007 tarihli açılış (başlangıç) bilançosu aşağıda verilmektedir.

<b>Deniz A.Ş.'nin 01.01.2007 Açılış Bilançosu (YTL)</b>			
<b>Dönen Varlıklar</b>	<b>40.600</b>	<b>Kısa Vadeli Borçlar(Yabancı Kaynaklar)</b>	<b>30.900</b>
Kasa	3.200	Banka Kredisi	14.000
Banka	4.000	Satıcılar	11.000
Hisse Senetleri	6.700	Borç Senetleri	3.000
Alıcılar	16.000	Ortaklara Borçlar	1.500
Alacak Senetleri	5.000	Gelecek Aylara Ait Gelirler	1.000
Personelden Alacaklar	700	Faiz Gider Tahakkukları	400
Stoklar	4.250	<b>Uzun Vadeli Borçlar(Yabancı Kaynaklar)</b>	<b>10.000</b>
Gelir Tahakkuku	750	Çıkarılmış Tahviller	10.000
<b>Duran Varlıklar</b>	<b>70.300</b>		
Binalar	32.000	<b>Özsermaye (Özkaynaklar)</b>	<b>70.000</b>
Demirbaşlar	8.000	Sermaye	50.000
Taşıtlar	12.000	Yedekler	20.000
Tesis ve Makine ve Cihazlar	30.000		
Birikmiş Amortismanlar(-)	-11.700		
<b>Aktif Toplamı</b>	<b>110.900</b>	<b>Pasif Toplamı:</b>	<b>110.900</b>

**Deniz A.Ş. (Şirket)'nin 2007 yılı içerisinde gerçekleştirdiği işlemler aşağıda verilmektedir. Peşin ödemelerin kasadan gerçekleştirildiği varsayılmıştır.**

1) Şirket portföyünde bulunan kayıtlı değeri 3.500 YTL. olan **Ada A.Ş.**'nin hisse senetlerini 6.000 YTL'den satmış olup, bedeli **Aracı Kurum A.Ş.** tarafından Banka'ya havale edilmiştir. Şirket bu işlem nedeniyle **Aracı Kurum A.Ş.**'den aldığı aracılık hizmeti karşılığı 500 YTL peşin ödemede bulunmuştur.

2) Şirket kayıtlı değeri brüt 18.000 YTL olan hizmet binasını 68.000 YTL'ye yarısı peşin kalanı 9 ay vadeli olarak ortaklarından birine satmıştır. Binanın birikmiş amortisman değeri 5.000 YTL'dir.

3) Şirket yeniden yapılanma planlarına uygun olarak teknoloji alanında faaliyet gösteren **Irmak A.Ş.**'nin 12.000 YTL'lik sermayesinin % 30'unu temsil eden hisse senetlerini 3.600 YTL'ye banka havalesi yapmak suretiyle satın almıştır.

4) Şirket müşterilerine daha iyi hizmet verebilmek üzere taşıt filosunu geliştirmeye karar vermiştir. Bunun için 12.000 YTL'lik araç satın almış olup, bunun 2.000 YTL'lik bölümünü peşin olarak ödemiş, kalanını ise taksitle ödeyecektir.

5) Şirket ofis binası için **Toprak A.Ş.** ile 1 Eylül 2007'de bir kira sözleşmesi yapmıştır. Şirket iki yıllık kira bedeli olan 7.200 YTL'yi sözleşme tarihinde, 6.200 YTL'yi banka hesabından havale yapmak suretiyle, kalanını nakden ödemiştir.

6) Şirket maliyeti 3.000 YTL olan malı % 45 karla, yarısı peşin yarısı kredili olarak satmıştır. Peşin ödeme banka havalesi yoluyla yapılmıştır.

7) Şirket dönem içerisinde %50'si mevcut yedeklerinden, kalanı nakden karşılanmak suretiyle 20.000 YTL'lik sermaye artırımını yapmıştır. Şirket bu sermaye artırımını ile sermaye piyasalarından 20.000 YTL'lik nakit kaynak sağlamıştır. Ortaklar sermaye artırımına açılan banka hesabına pay bedelini yatırmak suretiyle katılmıştır. Şirket hisse senetlerinin nominal değeri 1 YTL'dir.

8) Şirket tarafından 01.09.2001'de çıkarılan yıllık faiz oranı %12 ve nominal bedeli 10.000 YTL olan tahvillerin vadesi 30.08.2009'da dolmaktadır. Tahvillerin 6 ayda bir kupon ödemesi banka havalesi suretiyle yapılmaktadır.(Basit faiz hesabı kullanılacaktır. Hesap kolaylığı için tüm ayların 30 gün çektiği kabul edilmiştir.)

9) Şirket 1 Ekim 2007'de 1.800 YTL'lik mal siparişi vermiş ve 300 YTL avans ödemesini banka havalesi yoluyla yapmıştır. Sipariş edilen mal Şirket tarafından 10 gün sonra kalan meblağ banka havalesi yoluyla ödenmek suretiyle teslim alınmıştır.

10) Şirket satın almayı planladığı yabancı bir yazılım firmasının değerini tespit etmek üzere uluslararası bir değerlendirme şirketi ile anlaşmıştır. Şirket 1 Kasım 2007 tarihinde değerlendirme raporunu teslim alması ile birlikte değerlendirme raporu bedeli olan 600 ABD Doları'nın ilk yarısını peşin olarak ödemiştir. Şirket rapor bedelinin kalan kısmını ise 1 Aralık 2007'de banka havalesi yapmak suretiyle ödemiştir. (1 Kasım 2007- 1 ABD Doları = 1,5 YTL, 1 Aralık 2007- 1 ABD Doları =1,4 YTL.'dir.)

#### **Dönem Sonu İşlemleri:**

1) Şirket yıl sonunda alacak senetleri için 700 YTL, borç senetleri için de 400 YTL tutarında reeskont hesaplamıştır.

2) Şirket yıl sonu kontrollerini yaparken, binalar üzerindeki Banka Kredisi için verilen ipotek bedeli olan 10.000 YTL'nin muhasebe kayıtlarına alınmadığını tespit etmiştir.

3) Şirket'in dönem sonunda elinde sadece Bulut A.Ş.'nin hisse senetleri kalmış olup, bu hisse senetlerinin borsa değeri yıl içinde sürekli düşüş göstermiş ve yıl sonundaki piyasa değerinin 1.000 YTL. olduğu öğrenilmiştir.

4) Döneme isabet eden kira gideri yıl sonunda gider hesaplarına tek seferde yansıtılmıştır. Çıkarılmış tahvillerin döneme isabet eden faiz gideri tahakkuk ettirilmiştir.

5) Rekabet Kurumu'nun piyasadaki rekabeti ihlal ettiği gerekçesi ile Şirket'e verdiği 2.000 YTL tutarındaki idari para cezası mahkemece onanmıştır. Şirket dönem içerisinde bu konuda kayıtlarına hiçbir işlem yansıtılmamıştır. Mahkeme kararı üzerine Rekabet Kurumu icra takibine başlamıştır. Şirket idari para cezası için temyize başvurmuştur.

Buna göre, Deniz A.Ş.'nin;

- 1) Dönem içi işlemlerine ilişkin yevmiye (general journal) kayıtlarını yapınız.
- 2) Dönem sonu işlemlerine (adjusting entries) ilişkin yevmiye kayıtlarını yapınız.
- 3) Dönem sonu bilanço ve gelir tablosunu düzenleyiniz.

**NOT:** a) İşletme sürekli envanter yöntemini kullanmaktadır.

b) Kayıtlarda KDV hesaplamaları ihmal edilecektir.

c) Tek Düzen Hesap Planı numaralarının belirtilmesine gerek bulunmamaktadır.

**SORU 2.** Aşağıdaki verileri kullanarak Sınava A.Ş.'nin;

- a) Satılan Mal Maliyeti ile Satışlarının değerlerini bulunuz. (Hesaplamalarınızı gösteriniz)  
b) 31.12.2007 tarihli bilançosundaki eksik olan hesap kalemlerinin değerini bulunuz.

**Veriler:**

- Brüt Kar Marjı = %60
  - Alacakların Tahsil Süresi= 30 gün
  - Cari Oran= 1,7 kez
  - Stok Devir Hızı= 9,125 kez
  - Toplam Borçlar / Toplam Varlıklar =%55
- Ticari Borçları Ödeme Süresi =  $\frac{365}{\text{(Satılan Mal Maliyeti / Tic. Borçlar)}} = 18 \text{ gün}$

**Varsayımlar:**

1. Sınava A.Ş.'nin yaptığı tüm satışların kredili satış olduğu ve yıl içinde satışlardan herhangi bir indirim ve iade olmadığı kabul edilmiştir.
2. Yukarıda verilen oranlar 365 gün baz alınarak hesaplanmıştır.

**SINAV A.Ş.'NİN  
31.12.2007 TARİHLİ BİLANÇOSU**

AKTİF		PASİF	
Dönen Varlıklar	????	Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklar	????
Kasa	100.000	Ticari Borçlar	????
Ticari Alacaklar	????	Diğer Kısa Vadeli Borçlar	????
Stoklar	800.000		
Duran Varlıklar	????	Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar	????
		Özkaynaklar	????
<b>AKTİF TOPLAMI</b>	<b>4.500.000</b>	<b>PASİF TOPLAMI</b>	<b>????</b>

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**İNGİLİZCE**

**SORU:** Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

**Main phases in the liberalisation process**

The Commission proposes two main phases for achieving the liberalisation of capital movements:

- liberalisation of capital operations;
- total freedom of capital movements.

The liberalisation of capital operations, which is needed for the common market to function smoothly, involves both ending exceptional arrangements and extending Community obligations as regards liberalization. Ending exceptional arrangements includes, for example, the safeguard clauses that certain Member States (France, Ireland, Italy and Greece) have secured with a view to maintaining certain restrictions on capital movements. The Commission wants to extend the Union's competences concerning the free movement of capital and highlights the need for the total freedom of capital movements. This should apply to operations that are still excluded under Community law, such as financial loans, money market operations, deposits and balances on current accounts, etc. so that competition can function normally.

The Commission poses the question whether all the Member States are capable of moving towards this objective at the same speed. Any differentiation to be made between the Member States in the liberalization process should not be introduced below a uniform level of Community obligations. However, through its instruments for supporting balances of payments, the Community must be able to offer Member States which are faced with special constraints the means of overcoming them. In the long term, the Commission is working on a system of unconditional liberalisation under which recourse to safeguard clauses such as those provided for in the Treaty (Articles 108, 109 and 73) will still be possible. It considers that it is important for liberalisation to be paralleled by provisions designed to ensure the cohesion and identity of the financial area, e.g. regarding the conduct of monetary policy:

• **cohesion of the European financial area:** A Community-wide integrated financial system is instrumental in commercial integration and in the convergence of economic and monetary policies. The parallel progress made by these two forms of integration requires cohesion between policies and Community provisions, such as protection for users of financial services.

• **conduct of monetary policies:** The full convertibility of the European currencies, while respecting the exchange criteria of the European Monetary System (EMS), will create new conditions for the management of the financial system. Similarly, the reinforcement of internal coordination will raise questions with regard to the Community's external monetary relations.

Lastly, the Commission sets out a timetable for the forthcoming initiatives which it plans to take, including presenting legislative proposals on the European financial area and initiating a forward study on the implications of financial integration for monetary cooperation and the liberalisation of financial services, etc.

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**ALMANCA**

**SORU:** Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

**Hauptphasen der Liberalisierung**

Um zu einer Liberalisierung des Kapitalverkehrs zu gelangen, schlägt die Kommission zwei Hauptphasen vor:

- die Liberalisierung der Kapitalgeschäfte;
- die vollständige Liberalisierung des Kapitalverkehrs.

Die für ein reibungsloses Funktionieren des Binnenmarkts erforderliche Liberalisierung der Kapitalgeschäfte erfordert zum einen die Aufhebung der abweichenden Regelungen und zum anderen die Ausweitung der gemeinschaftlichen Liberalisierungsverpflichtungen. Die Aufhebung der abweichenden Regelungen umfasst beispielsweise die Schutzklauseln, die einige Mitgliedstaaten (Frankreich, Irland, Italien und Griechenland) geltend gemacht haben, um bestimmte Beschränkungen des Kapitalverkehrs aufrecht zu erhalten. Die Kommission will die Befugnisse der Union auf dem Gebiet des freien Kapitalverkehrs ausweiten. Nach ihrer Ansicht ist es notwendig, zu einer vollständigen Freiheit des Kapitalverkehrs zu gelangen. Diese muss sich auf Transaktionen erstrecken, die noch nicht unter das Gemeinschaftsrecht fallen, wie Finanzkredite, Geldmarkttransaktionen, Einlagen und Kontokorrentguthaben u. a., damit der Wettbewerb reibungslos funktionieren kann.

Die Kommission fragt sich, ob sich alle Mitgliedstaaten diesem Ziel im Gleichschritt nähern können. Eine etwaige Differenzierung des Liberalisierungsprozesses zwischen den Mitgliedstaaten darf jedoch erst von einem einheitlichen Niveau gemeinschaftlicher Verpflichtungen aus erfolgen. Die Gemeinschaft muss jedoch, vor allem mit Hilfe ihrer Instrumente zur Stützung der Zahlungsbilanzen die in einer besonderen Zwangslage befindlichen Mitgliedstaaten in die Lage versetzen, diese Schwierigkeiten zu überwinden. Langfristig strebt die Kommission eine unbedingte Liberalisierung an, die jedoch die Inanspruchnahme der im Vertrag vorgesehenen Schutzklauseln (Artikel 108 - 109 oder 73) zulässt. Sie hält es für nötig, ergänzende Maßnahmen zu ergreifen, um die Geschlossenheit und den besonderen Charakter des Finanzraums beispielsweise im Bereich der Währungspolitik zu gewährleisten:

• **Geschlossenheit des europäischen Finanzraums:** ein auf europäischer Ebene integriertes Finanzsystem trägt zur Integration des Handels und zur Konvergenz der Wirtschafts- und Währungspolitik bei. Die gleichlaufenden Fortschritte bei dieser Integration erfordern eine Geschlossenheit der Politik und des Gemeinschaftsrechts beispielsweise im Bereich des Schutzes der Finanzdienstleistungsempfänger;

• **die Durchführung der Währungspolitiken:** eine volle Konvertibilität der europäischen Währungen unter Berücksichtigung der Wechselkurskriterien des europäischen Währungssystems (EWS) schafft neue Bedingungen für die Wirkungsweise des Finanzsystems. Außerdem erfordert die Stärkung der internen Koordinierung einen Ausbau der externen Währungsbeziehungen der Gemeinschaft.

Schließlich arbeitet die Kommission einen Zeitplan für die nächsten Initiativen aus, die sie zu ergreifen gedenkt. Sie hat unter anderem die Absicht, Vorschläge für Rechtsvorschriften für den europäischen Finanzraum vorzulegen, eine Debatte über die Auswirkungen der Finanzintegration auf die währungspolitische Zusammenarbeit und die Liberalisierung der Finanzdienstleistungen anzuregen usw.

**Başarılar dileriz.**

**SERMAYE PİYASASI KURULU**  
**UZMAN YARDIMCILIĞI GİRİŞ SINAVI**  
**(1-2 KASIM 2008)**

**FRANSIZCA**

**SORU:** Aşağıdaki metni Türkçe'ye çeviriniz.

**Les phases principales de la libération**

Afin d'aboutir à une libéralisation des mouvements de capitaux, la Commission propose deux phases principales:

- la libération des opérations en capital;
- la libération totale de circulation de capitaux.

La libération des opérations en capital nécessaire pour un bon fonctionnement du marché unique implique l'élimination des régimes dérogatoires d'une part et de une extension des obligations communautaires de libération d'autre part. L'élimination des régimes dérogatoires comprend, par exemple, les clauses de sauvegarde que certains États membres (France, Irlande, Italie et Grèce) ont fait valoir pour maintenir certaines restrictions aux mouvements de capitaux. La Commission souhaite étendre les compétences de l'Union en matière de libre circulation de capitaux. Elle souligne la nécessité de parvenir à une totale liberté de circulation de capitaux. Cette dernière devrait s'étendre aux opérations encore exclues selon le droit communautaire telles que les prêts financiers, les opérations sur le marché monétaire, les dépôts et avoirs en comptes courants et autre pour que le jeu de la concurrence puisse fonctionner normalement.

La Commission se demande si tous les États membres sont en mesure d'avancer au même rythme pour atteindre cet objectif. Une différenciation éventuelle pendant le processus de libération entre les États membres ne doit pas intervenir au-delà d'un niveau uniforme d'obligations communautaires. Cependant, la Communauté doit offrir aux États membres faisant face à des contraintes particulières les moyens de les surmonter, notamment par le biais des instruments de soutien des balances des paiements. À long terme, la Commission poursuit un régime de libération inconditionnelle qui permet néanmoins de recourir aux clauses de sauvegarde telles que prévues par le traité (articles 108-109 ou 73). Elle estime nécessaire de prendre des dispositions complémentaires afin d'assurer la cohésion et la spécificité de l'espace financier, par exemple concernant la conduite des politiques monétaires:

• **la cohésion de l'espace financier européen:** un système financier intégré à l'échelle européenne participe à l'intégration commerciale et à la convergence des politiques économiques et monétaires. Les progrès parallèles de ces intégrations nécessitent une cohésion entre les politiques et les dispositions communautaires telles que la protection des utilisateurs de services financiers;

• **la conduite des politiques monétaires:** une convertibilité totale des monnaies européennes, respectant les critères du change du système monétaire européen (SME), créera des conditions nouvelles pour la gestion du système financier. De même, le renforcement d'une coordination interne accrue se posera pour les relations monétaires externes de la Communauté.

Enfin, la Commission élabore un calendrier des prochaines initiatives qu'elle envisage de prendre. Elle compte présenter, entre autres, des propositions législatives concernant l'espace financier européen, engager une réflexion prospective sur les implications d'intégration financière en matière de coopération monétaire et de libéralisation des services financiers, etc.

**Başarılar dileriz.**